



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ZEUS

Rev. 8 12/07/2010

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME ZEUS
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ZEUS
MONTAGEANLEITUNGEN FUER ZEUS
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA ZEUS
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN VOOR ZEUS

0,5m L'apparecchio deve avere una distanza minima di 0,5m dall'oggetto illuminato.

Il faut maintenir 0,5m de distance entre l'appareil et l'objet éclairé.

The fitting should have a minimum distance of 0,5m from the enlightened object.

Der Apparat muss wenigstens 0,5m von dem beleuchteten Objekt entfernt sein.

El aparato debe estar a una distancia mínima de 0,5m del objeto iluminado.

Houdt u bij het monteren van de spotjes aan de minimum afstand van 0,5m van het te beschijnen voorwerp.



Usare lampade con filtro UV incorporato.

User lampes avec filtre UV incorporé.

Use built-in UV filters lamps.

Mann muss Lampen mit UV Filter benutzen.

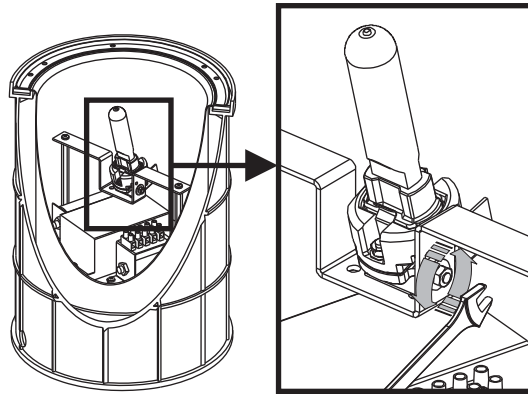
Usar lámparas con filtro UV incorporado.

Gebruik uitsluitend UV-Stop lampen.

JEZ.35MA

JEZ.70MA

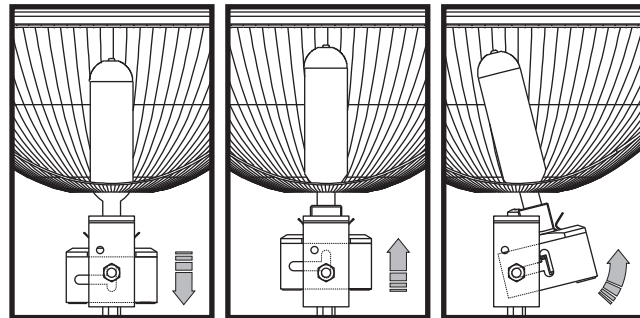
JEZ.150MA



POS. 1

POS. 2

POS. 3



Per garantire il grado di protezione IP67 è necessario che le guarnizioni di tenuta siano correttamente montate e che le viti di chiusura siano correttamente bloccate.

Afin de garantir le degré de protection IP67, il est nécessaire de monter correctement les joints d'étanchéité et bloquer les vis de fermeture.

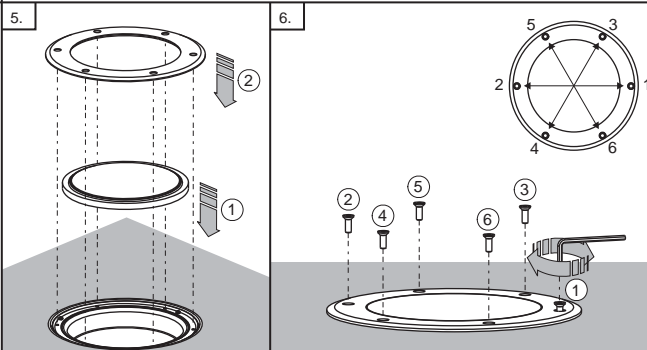
To ensure degree of protection IP67 it is important to mount holding gaskets correctly and to securely fix closing screws.

Afin de garantir le degré de protection IP67, il est nécessaire de monter correctement les joints d'étanchéité et bloquer les vis de fermeture.

Um die Schutzart IP67 zu erhalten, ist es notwendig, dass die Dichtungen und alle Schrauben exakt fixiert sind.

Montar las juntas estancas y ajustar con seguridad los tornillos de cierre para garantizar el grado de protección IP67.

Om de beschermingsgraad IP67 te waarborgen, het is van belang dat de dichtingsring correct is aangebracht en dat de vijzen juist zijn vastgeschroefd.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ZEUS

Rev. 8 12/07/2010

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME ZEUS
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ZEUS
MONTAGEANLEITUNGEN FUER ZEUS
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA ZEUS
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN VOOR ZEUS

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni.

L'installazione di questo apparecchio deve essere fatta da personale qualificato secondo le istruzioni seguenti che devono essere conservate. Per un corretto funzionamento vedere lo schema allegato.

Togliere la tensione prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio. Non superare la potenza massima indicata sull'etichetta dati.

Civic dichiara che questo prodotto è conforme alle norme indicate in seguito.

Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC e della direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE, 93/68/EEC.

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le direttive europee vigenti.

L'apparecchio è idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili.



Le seguenti informazioni sono valide solo per gli stati membri dell'Unione Europea.

L'utilizzo del simbolo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Assicurandosi di eliminare correttamente il prodotto, si aiuterà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana che potrebbero altrimenti essere causate da una gestione inappropriata del rifiuto. Per ulteriori informazioni sul riciclo del prodotto, contattare il produttore, il servizio di gestione dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato.



Seul le respect des instructions suivantes garantit la sécurité de l'appareil.

L'installation de cet appareil doit être faite par un électricien qualifié suivant les instructions énoncées, qui doit être conservée.

Pour un fonctionnement correct, voir le schéma joint. Disconnecter la tension avant d'effectuer n'importe quelle opération sur l'appareil. Ne pas dépasser la puissance maximale sur l'étiquette.

Civic déclare ce produit conforme aux normes suivantes.

Le produit est conforme à la directive sur la compatibilité électromagnétique 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC et à la directive sur les basses tension 2006/95/CE, 93/68/EEC.

Le présent produit porte la marque CE conformément aux directives européennes.

On peut monter l'appareil sur une surface normalement inflammable.



Les informations suivantes s'appliquent uniquement aux pays membres de l'Union européenne.

L'utilisation du symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. En vous débarrassant correctement de ce produit, vous éviterez les impacts négatifs potentiels sur l'environnement et la santé publique, qui pourraient résulter d'un traitement inapproprié des déchets liés à ce produit. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez le producteur, les services de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



Safety of equipment is ensured only by strict compliance with the following directions.

It is necessary that the installation is completed by qualified personnel following this instructions that will have to be kept.

See attached wiring diagram for correct use. Disconnect before doing all operation on the equipment. Do not exceed the indicated maximum power on the data label.

Civic declares this product conforms to the following Standards.

The product complies with the requirements of the EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and the Low Voltage Directive 2006/95/CE, 93/68/EEC. This product is carrying the CE-Mark in accordance with the related European Directives.

The equipment can be mounted on flammable surfaces.



Following information is only for EU-member states.

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact the producer, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Die Sicherheit des Geräts ist nur bei Befolgung der nachfolgenden Anweisungen, die aufbewahrt werden müssen, gewährleistet.

Die Installation und Wartung dieser Leuchte darf nur von einem Elektro-Fachmann ausgeführt werden. Es ist die Montageanleitung zu beachten, die dieser Leuchte beigelegt ist.

Für ein einwandfreies Funktionieren siehe beigelegtes. Man muss die Spannung abnehmen, bevor jeder Operation auszuführen. Es ist verboten, die maximum Wattage zu übertragen.

Civic erklärt, dass dieses Produkt den folgenden Standards entspricht.

Das Produkt erfüllt die Bedingungen der EMV-Richtlinie 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE, 93/68/EEC. Dieses Produkt trägt das CE-Kennzeichen in Übereinstimmung mit den entsprechenden europäischen Richtlinien.

Dieses Produkt trägt das CE-Kennzeichen in Übereinstimmung mit den entsprechenden europäischen Richtlinien.

Man kann die Beleuchtungsmittel auf entzündlichen Flächen installieren.



Die folgenden Informationen gelten nur für EU-Mitgliedsstaaten.

Die Verwendung dieses Symbols signalisiert, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Durch die Ordnungsgemasse Entsorgung dieses Produktes tragen Sie zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei, die durch eine ungeeignete Entsorgung entstehen können. Weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produktes erhalten Sie bei der Firma, dem örtlichen Abfallentsorgungsunternehmen oder Ihrem Händler.



La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las siguientes instrucciones.

La instalación de este aparato debe ser realizada por personal cualificado según las siguientes instrucciones que deben ser conservadas. Para un correcto funcionamiento ver el esquema anexo.

Desconectar la tensión antes de efectuar cualquier manipulación en el aparato. No superar la potencia máxima indicada en los datos de la etiqueta.

Civic declara que este producto cumple las siguientes normas.

El producto cumple los requisitos de la Directiva sobre EMC 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC y de la Directiva sobre baja tensión 2006/95/CE, 93/68/EEC. Este producto presenta la marca CE de conformidad con las Directivas europeas aplicables.

El aparato es idoneo para el montaje en superficies normalmente inflamables.



La siguiente información sólo va dirigida a los ciudadanos de los estados miembros de la UE.

El uso de este símbolo indica que el producto no se debe considerar como basura del hogar. Asegúrese de que este producto se desecha correctamente, ya que ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud humana, que podrían ser provocadas al no desechar este producto de forma apropiada. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el organismo competente de su ciudad para el reciclado o con la tienda donde adquirió el producto.



De veiligheid van het toestel is slechts gewaarborgd bij het correct naleven van de installatievoorschriften.

Het is belangrijk dat de installatie gebeurt door een erkend installateur, en dat de voorschriften nauwkeurig worden opgevolgd. Voor een juiste werking verwijzen we naar het schema in bijlage. Loskoppelen van de stroomvoorziening wanneer aan het toestel wordt gewerkt. Pas op! Niet de maximum stroomsterkte overschrijden zoals vermeld op het label.

Civic verklaart dat dit product voldoet aan de volgende normen.

Het product voldoet aan de voorschriften van de EMC-richtlijn 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC en de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/CE, 93/68/EEC. Dit product draagt het CE-keurmerk in overeenkomst met de relevante Europese richtlijnen.

De armaturen kunnen worden toegepast op ontvlambare ondergronden.



De volgende informatie is alleen van toepassing op EU-landstaten.

Het gebruik van dit symbool geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Als u ervoor zorgt dat dit product correct wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die zouden kunnen worden veroorzaakt door verkeerde afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over recycling van dit product contact op met uw gemeente, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.



230V 50Hz





ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ZEUS

Rev. 8 12/07/2010

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME ZEUS
 INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ZEUS
 MONTAGEANLEITUNGEN FUER ZEUS
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA ZEUS
 INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN VOOR ZEUS

MANUTENZIONE: In caso di rottura del vetro provvedere alla sostituzione dello stesso prima di accendere l'apparecchio. Sostituire prontamente le lampade non funzionanti o a fine vita.

MAINTIEN: Dans le cas où le verre se casse, replacer avant l'allumage de l'appareil. Il est indispensable de remplacer les lampes defectueuses sont arrivées en fin de durée de vie.

MAINTENANCE: Do not operate with broken glass. Any failed end of life lamp must be replaced immediately.

SCHUTZ UND PFLEGE: Eventuell beschädigte Scheiben vor dem Einschalten auswechseln. Die Lampen bald ersetzen.

MANUTENIMIENTO: En caso de rotura del cristal sustituirlo por otro igual antes de reencender el aparato. Es indispensable reemplazar las lamparas defectuosas o fundidas de inmediato.

ONDERHOUD: Defecte lampen evenals gebroken glas vervangen voor u het toestel in werking stelt. Bij slechte werking van de lamp deze onmiddellijk vervangen.

TEMPERATURA: Se la temperatura indicada supera gli 80°C, l'apparecchio deve essere installato in luoghi non accessibili.

TEMPERATURE: Là où c'est indiqué que la température est de plus de 80°C l'armature doit être placée dans une zone qui n'est pas accessible.

TEMPERATURE: The lighting fitting will have to be installed in environments closed to the public, if the indicated temperature exceeds 80°C.

TEMPERATUR: Die Beleuchtungsmittel soll in einem zugänglichen Raum installiert werden, wenn die Temperatur den 80°C übersteigt.

TEMPERATURA: Si la temperatura indicada supera los 80°C, el aparato debe ser instalado en un lugar que no sea accesible.

TEMPERATUUR: Daar waar aangeduid is dat de temperatuur hoger is dan 80°C moet het armatuur geplaatst worden in een zone die niet betreedbaar is.

INSTALLAZIONE: L'apparecchio è adatto per l'installazione incassata nel terreno. L'apparecchio non deve ristagnare nell'acqua, pertanto è necessario prevedere un buon drenaggio.

INSTALLATION: Appareil prévu pour encastrement dans le sol. L'appareil ne doit séjourner et stagner dans l'eau. Il est impératif de prévoir un drainage adéquat.

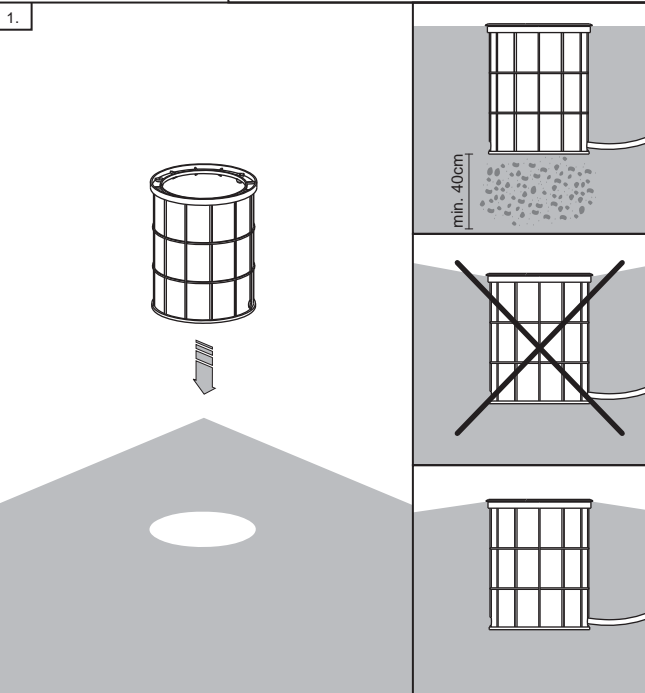
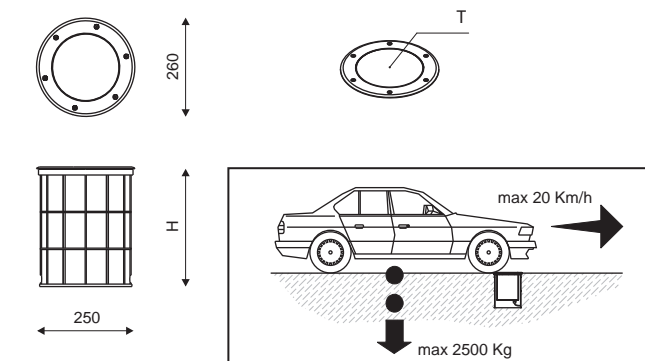
INSTALLATION: The fittings designed for recessed installation in earth. The fitting should not be submerged. It is absolutely necessary to ensure that the installation allows for good drainage.

INSTALLATION: Dieser Strahler wird für den Bodeneinbau empfohlen. Der Strahler darf nicht unter Wasser stehen. Es ist unbedingt erforderlich für eine gute Drainage zu sorgen.

INSTALACION: El aparato está diseñado para su instalación empotrada en el terreno.

PLAATSING: Verlichtingstoestel is voorzien voor plaatsing in de grond. Het toestel mag niet in een doordrenkte bodem geplaatst worden. Het is noodzakelijk in de grond een drainage ruimte voorzorgen.

Cod.	Power	Lamp	Base	H (mm)	T (°C)
JEZ.150M	1x150W	HIT-DE / HST-DE	Rx7s-24	415	140
JEZ.150MA	1x150W	HIT	G12	415	140
JEZ.26B	2x26W	TC-D	G24 d-3	310	60
JEZ.35MA	1x35W	HIT	G12	310	60
JEZ.70M	1x70W	HIT-DE / HST-DE	Rx7s	310	92
JEZ.70MA	1x70W	HIT	G12	310	130
JEZ.70MHPS	1x70W	HST	E27	415	120
JEZ.300M	1x300W	QT-DE	R7s	310	140
JEZ.F70M	1x70W	HIT-DE / HST-DE	Rx7s	415	65
JEZ.F70MA	1x70W	HIT	G12	415	65



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ZEUS

Rev. 8 12/07/2010

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME ZEUS
 INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ZEUS
 MONTAGEANLEITUNGEN FUER ZEUS
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA ZEUS
 INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN VOOR ZEUS

Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. Alimentare l'apparecchio con un cavo tipo H07RN-F: 3x1.5 mm² / 3x2.5 mm² o similare. Il pressacavo (PG11) è adatto per cavi di diametro 5-10 mm: usare esclusivamente cavi di tale diametro per garantire il grado di protezione IP67.

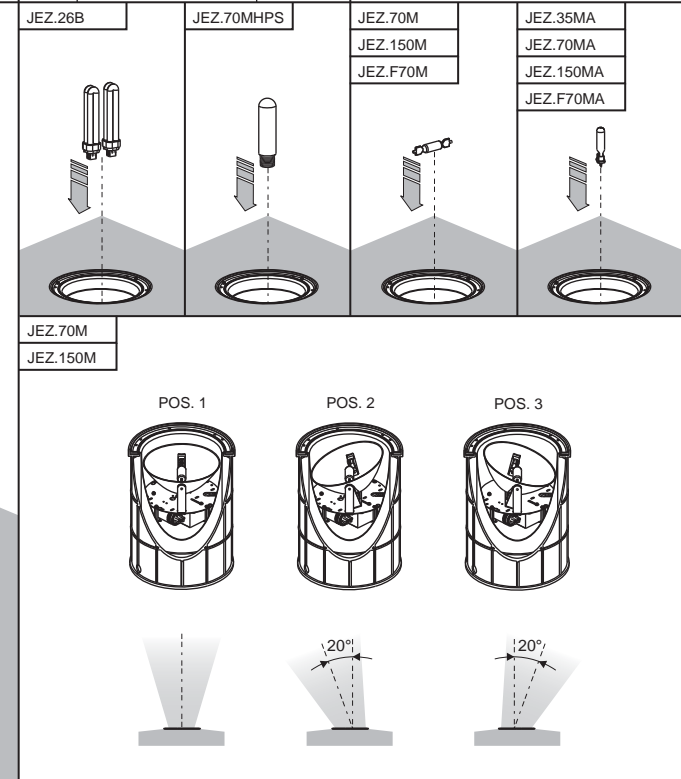
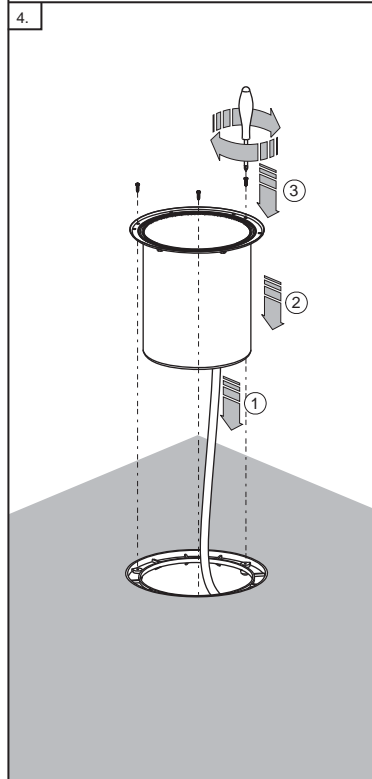
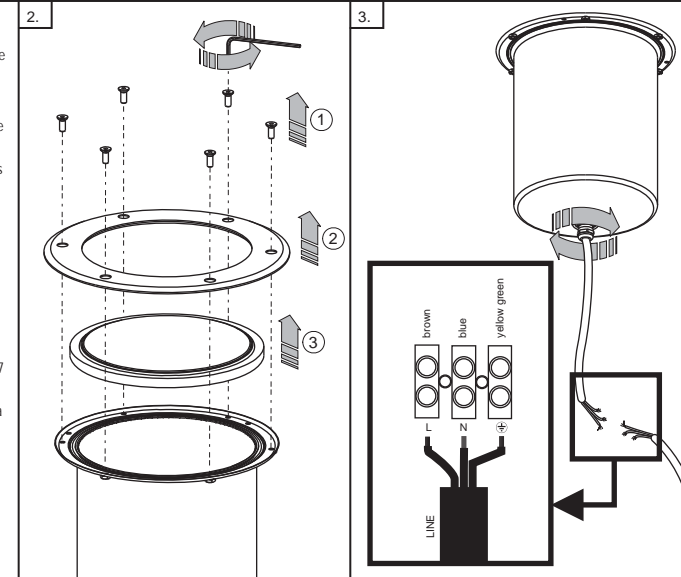
Contrôler si la tension d'alimentation est conforme a celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil. Alimenter par un câble type H07RN-F: 3x1.5 mm² / 3x2.5 mm². Alimentation par presse étoupe (PG11) revue pour des câbles de section de 5-10 mm: utiliser que des câbles conformes a ces diamètres afin de garantir l'indice de protection IP67.

Mind the local voltage must be the same as indicated on the fitting label. Switch the fitting on with a cable type H07RN-F 3x1.5 mm² / 3x2.5 mm² or similar. Cable gland (PG11) is suitable for diameter 5-10 mm cables: cables of this size are used only when protection to IP67 is required.

Kontrollieren Sie, dass die Spannung des Gerätes mit dem Etikett übereinsimmt. Kabelanschluss mit Kabel H07RN-F 3x1.5 mm² / 3x2.5 mm². Die Kabeleinführung (PG11) ist für Kabeldurchmesser 5-10 mm geeignet: verwenden Sie diese Kabel nur um die Schutzart IP67 zu erreichen.

Verificar que la tension de alimentacion sea la indicada sobre la etiqueta del aparato. Alimentar el aparato con conductor tipo H07RN-F 3x1.5 mm² / 3x2.5 mm² o similar. El presacable (PG11) está indicado para conductores diámetro 5-10 mm: usar exclusivamente conductores de dicho diámetro para garantizar el grado de protección IP67.

Respecteer het vermogen en voltage aangegeven op het toestel. Voed het toestel met een Kabel type H07RN-F 3x1.5 mm² / 3x2.5 mm² of gelijkgestelde kabel. De aansluitklem PG11 is aangepast voor de kabel diameter 5-10 mm: alleen kabels met deze diameters gebruiken.

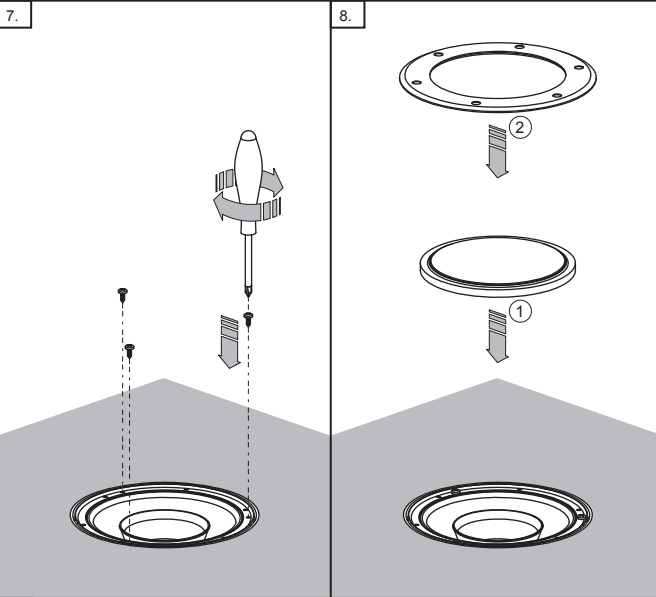




ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ZEUS LED

Rev. 0 01/07/2015

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME ZEUS LED
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ZEUS LED
MONTAGEANLEITUNGEN FUER ZEUS LED
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA ZEUS LED



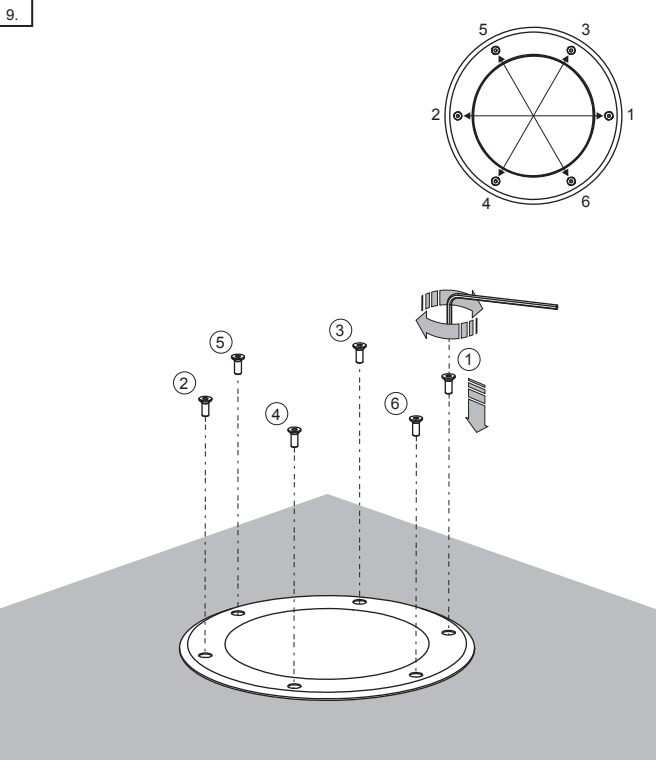
Per garantire il grado di protezione IP67 è necessario che le guarnizioni di tenuta siano correttamente montate e che le viti di chiusura siano correttamente bloccate.
Al fine di garantire la tenuta della guarnizione è opportuno serrare le viti passando da una vite a quella diametralmente opposta.

Afin de garantir le degre de protection IP67, il est nécessaire de monter correctement les joints d'étanchéité et bloquer les vis de fermeture.
Pour garantir la tenue du joint, visser alternativement les vis apposées.

To ensure degree of protection IP67 it is important to mount holding gaskets correctly and to securely fix closing screws.
In order to grant a seal of the rubber it is important to shut tightly the screws passing from one screw to the one on the opposite site.

Um die Schutzart IP67 zu erhalten, ist es notwendig, dass die Dichtungen und alle Schrauben exakt fixiert sind.
Wenn Sie die Schrauben fixieren, bitte beginnen Sie mit eine und gehen Sie sofort an die gegenüberliegende Schrauben.

Montar las juntas estancas y ajustar con seguridad los tornillos de cierre para garantizar el grado de protección IP67.
Con el fin de garantizar la estanqueidad, es importante apretar los tornillos pasando de un tornillo al diametralmente opuesto.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ZEUS LED

Rev. 0 01/07/2015

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME ZEUS LED
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ZEUS LED
MONTAGEANLEITUNGEN FUER ZEUS LED
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA ZEUS LED

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni.
L'installazione di questo apparecchio deve essere fatta da personale qualificato secondo le istruzioni seguenti che devono essere conservate.
Per un corretto funzionamento vedere lo schema allegato.
Togliere la tensione prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio.
Non superare la potenza massima indicata sull'etichetta dati.
Civic dichiara che questo prodotto è conforme alle norme indicate in seguito.

Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e della direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.
Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le direttive europee vigenti.

Le seguenti informazioni sono valide solo per gli stati membri dell'Unione Europea.
L'utilizzo del simbolo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Assicurandosi di eliminare correttamente il prodotto, si aiuterà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana che potrebbero altrimenti essere causate da una gestione inappropriata del rifiuto. Per ulteriori informazioni sul riciclo del prodotto, contattare il produttore, il servizio di gestione dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato.

Seul le respect des instructions suivantes garantit la sécurité de l'appareil.
L'installation de cet appareil doit être faite par un électricien qualifié suivant les instructions énoncées, qui doit être conservée.
Pour un fonctionnement correct, voir le schéma joint.
Disconnecter la tension avant d'effectuer n'importe quelle opération sur l'appareil.
Ne pas dépasser la puissance maxime sur l'étiquette.

Civic déclare ce produit conforme aux normes suivantes.
Le produit est conforme à la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et à la directive sur les basses tension 2006/95/CE.
Le présent produit porte la marque CE conformément aux directives européennes.

Les informations suivantes s'appliquent uniquement aux pays membres de l'Union européenne.
L'utilisation du symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. En vous débarrassant correctement de ce produit, vous éviterez les impacts négatifs potentiels sur l'environnement et la santé publique, qui pourraient résulter d'un traitement inapproprié des déchets liés à ce produit. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez le producteur, les services de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

Safety of equipment is ensured only by strict compliance with the following directions.
It is necessary that the installation is completed by qualified personnel following this instructions that will have to be kept.
See attached wiring diagram for correct use.
Disconnect before doing all operation on the equipment.
Do not exceed the indicated maximum power on the data label.

Civic declares this product conforms to the following Standards.
The product complies with the requirements of the EMC Directive 2004/108/CE and the Low Voltage Directive 2006/95/CE.
This product is carrying the CE-Mark in accordance with the related European Directives.

Following information is only for EU-member states.
The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact the producer, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Die Sicherheit des Geräts ist nur bei Befolgung der nachfolgenden Anweisungen, die aufbewahrt werden müssen, gewährleistet.
Die Installation und Wartung dieser Leuchte darf nur von einem Elektro-Fachmann ausgeführt werden. Es ist die Montageanleitung zu beachten, die dieser Leuchte beigelegt ist.
Für ein einwandfreies Funktionieren siehe beigelegtes.
Man muss die Spannung abnehmen, bevor jeder Operation auszuführen.
Es ist verboten, die maximum Wattage zu übertagen.

Civic erklärt, dass dieses Produkt den folgenden Standards entspricht.
Das Produkt erfüllt die Bedingungen der EMV-Richtlinie 2004/108/CE und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE.
Dieses Produkt trägt das CE-Kennzeichen in Übereinstimmung mit den entsprechenden europäischen Richtlinien.

Die folgenden Informationen gelten nur für EU-Mitgliedsstaaten.
Die Verwendung dieses Symbols signalisiert, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Durch die Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes tragen Sie zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei, die durch eine ungeeignete Entsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produktes erhalten Sie bei der Firma, dem örtlichen Abfallentsorgungsunternehmen oder Ihrem Händler.

La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las siguientes instrucciones.
La instalación de este aparato debe ser realizada por personal cualificado según las siguientes instrucciones que deben ser conservadas.
Para un correcto funcionamiento ver el esquema anexo.
Desconectar la tensión antes de efectuar cualquier manipulación en el aparato.
No superar la potencia máxima indicada en los datos de la etiqueta.

Civic declara que este producto cumple las siguientes normas.
El producto cumple los requisitos de la Directiva sobre EMC 2004/108/CE y de la Directiva sobre baja tensión 2006/95/CE.
Este producto presenta la marca CE de conformidad con las Directivas europeas aplicables.

La siguiente información sólo va dirigida a los ciudadanos de los estados miembros de la UE.
El uso de este símbolo indica que el producto no se debe considerar como basura del hogar. Asegúrese de que este producto se desecha correctamente, ya que ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud humana, que podrían ser provocadas al no desechar este producto de forma apropiada. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el organismo competente de su ciudad para el reciclado o con la tienda donde adquirió el producto.

220-240V 50/60Hz





ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ZEUS LED

Rev. 0 01/07/2015

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME ZEUS LED
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ZEUS LED
MONTAGEANLEITUNGEN FUER ZEUS LED
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA ZEUS LED

MANUTENZIONE: in caso di rottura del vetro provvedere alla sostituzione dello stesso prima di accendere l'apparecchio.

MAINTIEN: dans le cas où le verre se casse, replacer avant l'allumage de l'appareil.

MAINTENANCE: should the glass break, replace it before any operation.

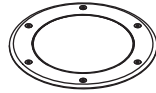
SCHUTZ UND PFLEGE: eventuell beschädigte Scheiben vor dem Einschalten auswechseln.

MANTENIMIENTO: en caso de rotura del cristal sustituirlo por otro igual antes de reencender el aparato.

Cod.	Lamp	Light colour	Voltage	Insulation
JEZ.5570.157	LED	4000K	220-240V	Class II
JEZ.5570.158	LED	3000K	220-240V	Class II

JEZ.5570.157

JEZ.5570.158



TEMPERATURA: se la temperatura indicata supera gli 80°C, l'apparecchio deve essere installato in luoghi non accessibili.

TEMPERATURE: là où c'est indiqué que la température est de plus de 80°C l'armature doit être placée dans une zone qui n'est pas accessible.

TEMPERATURE: the lighting fitting will have to be installed in environments closed to the public, if the indicated temperature exceeds 80°C.

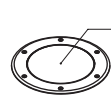
TEMPERATUR: die Beleuchtungsmittel soll in einem zugänglichen Raum installiert werden, wenn die Temperatur den 80°C übersteigt.

TEMPERATURA: si la temperatura indicada supera los 80°C, el aparato debe ser instalado en un lugar que no sea accesible.

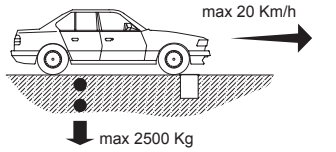
Cod.	Ø	T
JEZ.5570.157	260 mm	45°
JEZ.5570.158	260 mm	45°



Ø



T



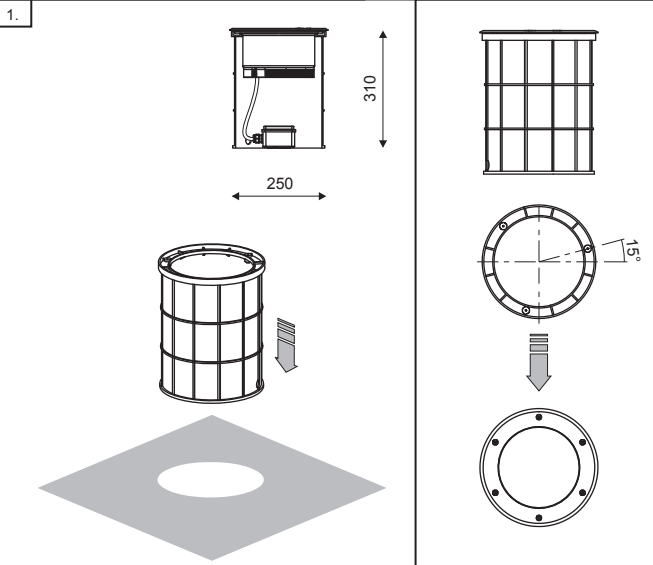
INSTALLAZIONE: l'apparecchio è adatto per l'installazione incassata nel terreno. L'apparecchio non deve ristagnare nell'acqua, pertanto è necessario prevedere un buon drenaggio: favorire il deflusso dell'acqua predisponendo uno strato di 400 mm di ghiaia sul fondo dello scavo o tramite un tubo di scolo.

INSTALLATION: appareil prévu pour encastrement dans le sol. L'appareil ne doit pas séjourner dans l'eau. Il est impératif de prévoir un drainage adéquat: faciliter l'écoulement de l'eau par l'apport d'une couche de 400 mm de gravier à déposer au fond de la tranchée ou par la pose d'un tuyau d'évacuation.

INSTALLATION: the fitting is designed for recessed installation in ground. The fitting should not be submerged. It is absolutely necessary to ensure that the installation allows for good drainage: help the drainage of water by providing a layer of 400 mm of gravel on the bottom of the trench or via a drain pipe.

INSTALLATION: das Leuchtgerät ist für Boden Installation geeignet. Diese Leuchte muss nicht im Wasser sich stauen, deshalb ist es notwendig eine gute Drainage: lassen Sie der Wasserabfluss an durch eines Schicht von Kies vom 400 mm am Boden der Baugrube oder eines der Entwässerungsgraben.

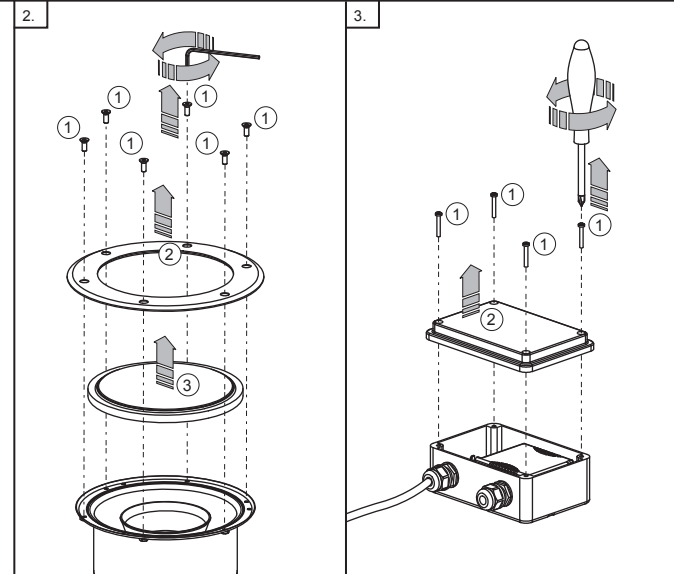
INSTALACION: el aparato está diseñado para su instalación empotrada en el suelo. El aparato no debe quedar sumergido en el agua, por lo que es necesario proporcionar un buen drenaje: facilitar el paso del agua preparando una capa de 400 mm de grava en el fondo de la zanja o a través de un tubo de drenaje.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ZEUS LED

Rev. 0 01/07/2015

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME ZEUS LED
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ZEUS LED
MONTAGEANLEITUNGEN FUER ZEUS LED
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA ZEUS LED



Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. Alimentare l'apparecchio con un cavo tipo H05RN-F 3x0.75 / 3x1 mm² o H07RN-F 3x1 mm². Il pressacavo (M16) è adatto per cavi diametro 5-10 mm: usare esclusivamente cavi di tale diametro per garantire il grado di protezione IP67.

Contrôler si la tension d'alimentation est conforme a celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil. Alimenter par un câble type H05RN-F 3x0.75 / 3x1 mm² ou H07RN-F 3x1 mm². Alimentation par presse étoupe (M16) revue pour des câbles de section de 5-10 mm: utiliser que des câbles conformes a ces diamètres afin de garantir l'indice de protection IP67.

Mind the local voltage must be the same as indicated on the fitting label. Switch the fitting on with a cable type H05RN-F 3x0.75 / 3x1 mm² or H07RN-F 3x1 mm². Cable gland (M16) is suitable for diameter 5-10 mm cables: cables of this size are used only when protection to IP67 is required.

Kontrollieren Sie, dass die Spannung des Gerätes mit dem Etikett übereinstimmt. Kabelanschluss mit Kabel H05RN-F 3x0.75 / 3x1 mm² oder H07RN-F 3x1 mm². Die Kabeleinführung (M16) ist für Kabeldurchmesser 5-10 mm geeignet: verwenden Sie diese Kabel nur um die Schutzart IP67 zu erreichen.

Verificar que la tensión de alimentación sea la indicada sobre la etiqueta del aparato. Alimentar el aparato con conductor tipo H05RN-F 3x0.75 / 3x1 mm² o H07RN-F 3x1 mm². El presacable (M16) está indicado para conductores diámetro 5-10 mm: usar exclusivamente conductores de dicho diámetro para garantizar el grado de protección IP67.

